

## CORINA ISABELLA CSISZÁR

### Cuvânt către cititor

Viața ne arată cum evoluează cultura și spațiul acesta în care trăim trebuie deschis și spre est și spre vest, având nevoie de memorie culturală, de o transmitere a informațiilor. Intrăm în lumea aceasta modernă și cam uităm ce avem și cine suntem.

Când spunem că este vorba despre tradiție? Este necesar să se aducă o clarificare. În lumea modernă totul merge pe o normare clară, pe niște rigori științifice, să nu existe deloc interpretări. Astfel că, s-a dat un perimetru de stabilire a tradiției.

Evenimentele se succed în ultimele decenii într-un ritm amețitor, viteza de transformare nu mai e aceea care era acum 300 de ani, poate nici cea de acum 100 de ani. Astfel că, s-a stabilit că o comunitate, din orice colț de lume, are anumite cutume, reguli pe care și le stabilește. Deoarece nimeni nu stabilește ceva din exterior într-o comunitate. Dacă acea comunitate va conserva, va duce mai departe un obicei, ceva, pe o perioadă de peste 30 de ani, deja aceea este tradiție.

Putem să fim sau nu de acord, dar având în vedere această viteză senzațională de transformare, 3 decenii înseamnă că reprezintă mult. Și dacă o comunitate va performa ceva pe un interval mai mare de 3 decenii, atunci se poate spune că iată, în cadrul acelei comunități vorbim de o tradiție.

### To the Reader

**Life shows us how culture evolves, and this space in which we live should be open to the East and the West, requiring cultural memory and the transmission of information. We enter this modern world and forget what we have and who we are.**

**When do we say it's about tradition? A clarification is necessary. In the modern world, everything happens according to a clear standard, according to some scientific criteria, so there is no interpretation. Therefore, a perimeter was set up to establish tradition.**

**The events of the last few decades have taken place at a dizzying pace; the rate of transformation is not the same as it was 300 years ago, perhaps not even 100 years ago. So it has been established that a community, from any corner of the world, has certain customs and rules that it establishes. Because nobody sets up something outside of a community if that community preserves and carries forward a custom for more than 30 years that is already a tradition.**

**We may or may not agree, but with this incredible speed of transformation, three decades is a long time. And if a community will perform something for more than three decades, we can say that, within that community, we speak of a tradition.**